****Cuando hablamos de un conjunto de cosas, ya sean espectros, modelos, programas, o cualquier otro dato, susceptibles de ser ordenados y apilados en un único objeto para hacerlos accesibles informáticamente, decimos que estamos utilizando una biblioteca, por analogía con las bibliotecas de libros en las que se puede acceder a ellos. No es conveniente, por tanto, utilizar la palabra *librería* que, en español, indica un mueble donde se colocan los libros físicamente y con acceso manual, y que también representa la tienda donde se venden estos. Es muy común traducir el inglés *library* (que significa «biblioteca») como *librería* y, desgraciadamente, ya es bastante común en nuestro lenguaje científico. Otra traducción lógica podría ser base de datos (o la forma académica y castiza *banco de datos*), dependiendo de los detalles técnicos de la estructura. Desde aquí recomendamos hacer un esfuerzo y utilizar nuestro vocabulario existente con propiedad.

***Para referirse a colecciones ordenadas de datos, programas u otros objetos informáticos conviene usar la palabra biblioteca (o, si procede, base de datos o banco de datos), y no el anglicismo*** *librería****.***